

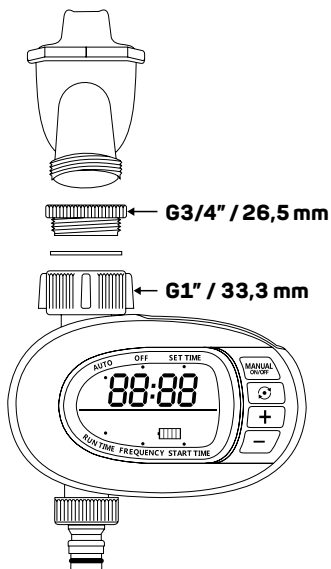
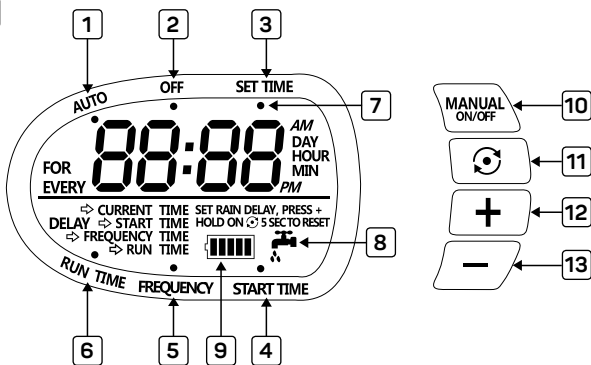


USER MANUAL

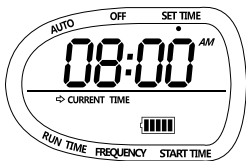
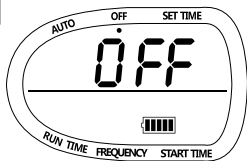
SOLAR IRRIGATION CONTROLLER

52-590

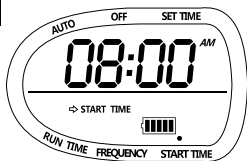
PL Instrukcja obsługi	4	LT Naudojimo instrukcija	18
BG Ръководство за употреба	5	LV Lietošanas pamācība	19
CZ Návod k použití	6	NL Handleiding	20
DA Brugsanvisning	7	NO Bruksanvisning	21
DE Gebrauchsanweisung	8	PT Manual de instruções	22
EE Kasutusjuhend	9	RO Manualul de instrucțiuni	23
EN User manual	10	RU Руководство пользователя	24
ES Manual de instrucciones	11	SK Návod na obsluhu	25
FI Käyttöohje	12	SL Navodila za uporabo	26
FR Manuel d'instruction	13	SQ Manual udhëzues	27
GR Εγχειρίδιο οδηγιών	14	SR Uputstvo za upotrebu	28
HR Upute za uporabu	15	SV Instruktionsbok	29
HU Használati útmutató	16	TR Kullanım kılavuzu	30
IT Manuale di istruzioni	17	UA Інструкція з експлуатації	31

A**B**

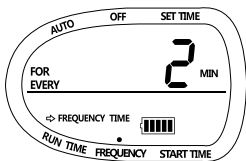
1



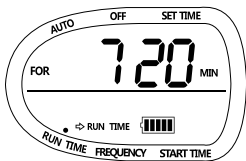
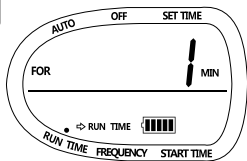
2



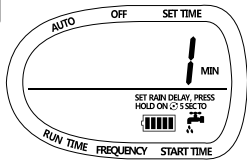
3



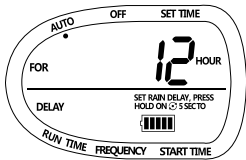
4



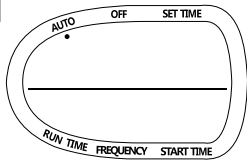
5



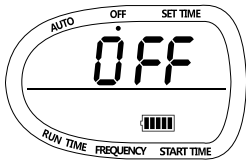
6



7





8




PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

- A** Podłącz urządzenie do kranu, wraz z potrzebą użyj redukcji. Pozostaw kranotwarty. Jeśli zegar nie ma zasilania pozostaw go na słońcu przez 30 minut, po tym czasie rozpocznij konfigurację oraz użytkowanie.
- B**
- | | | |
|---------------------|------------------------|--------------------------|
| 1 Tryb automatyczny | 6 Czas pracy | 11 Przycisk wyboru |
| 2 Wyłącznik | 7 Wskaźnik trybu | 12 Przycisk zmniejszania |
| 3 Ustawienie czasu | 8 Przepływ wody / Stop | 13 Przycisk zwiększania |
| 4 Czas rozpoczęcia | 9 Wskaźnik baterii | |
| 5 Częstotliwość | 10 Tryb manualny | |


1 USTAWIENIE CZASU

Wciśnij  przez 5 sekund aby zresetować. Następnie użyj przycisków + i -, aby ustawić odpowiedni czas na zegarze. Podczas używania przycisków + i - przytrzymaj je, aby przewijać szybciej. Naciśnij , aby zapisać ustawienia czasu oraz przenieść się do modułu 4 **START TIME**.


2 CZAS ROZPOCZĘCIA

Użyj przycisków + oraz -, aby ustawić czas rozpoczęcia nawadniania. Naciśnij , aby zapisać czas rozpoczęcia nawadniania oraz przenieść się do modułu 5 **FREQUENCY TIME**.

3 CZĘSTOTLIWOŚĆ

Użyj przycisków + i -, aby ustawić jak często ogród będzie nawadniany. Możesz nawadniać co 2 minuty do 7 dni. Naciśnij , aby zapisać ustawienia oraz przejść do modułu 6 **RUN TIME**.

4 CZAS PRACY

Użyj przycisków + i -, aby ustawić porządaną długość czasu nawadniania, od 1 minuty do maksymalnie 720 minut. Proszę zwrócić uwagę, że czas pracy nie może być dłuższy niż częstotliwość. Naciśnij , aby zakończyć ustawianie. Zegar jest gotowy do nawadniania.


5 TRYB AUTOMATYCZNY

W module 1 **AUTO**, wszystkie ustawienia wyświetlają się na ekranie LCD naprzemiennie, zmieniając się co 3 sekundy.


6 TRYB MANUALNY

Naciśnij MANUAL ON/OFF aby włączyć wodę, użyj przycisków + i -, aby wybrać długość czasu nawadniania trwający od 1 minuty do maksymalnie 720 minut. Aby zatrzymać manualne nawadnianie wciśnij MANUAL ON/OFF.

7 USTAWIENIE PROGRAMU - DESZCZ STOP

W module 1 **AUTO** możesz nacisnąć przycisk +, aby opóźnić jego automatyczny cykl na 12 godzin do maksymalnie 7 dni. Naciśnij , aby potwierdzić opóźnienie. Naciśnij -, aby anulować ustawienie opóźnienia.



8 POZOSTAŁE INFORMACJE

Brak programowania przez ponad 5 minut spowoduje wygaszenie panelu LCD (zobacz rysunek 7), aby oszczędzać energię. Po zakończeniu używania solarnego sterownika nawadniania, naciśnij  do modułu 2 **OFF** (zobacz rysunek 8), aby oszczędzać energię oraz chronić baterię.


BG РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

- A** Свържете устройството към крака като използвате конектор, ако е необходимо. Оставете крака отворен. Ако часовникът няма захранване, оставете го на слънце в продължение на 30 минути, след което започнете конфигурирането и употребата.
- B**
- | | | |
|-----------------------|-------------------------|-------------------------|
| 1 Авто | 6 Отчитане на времето | 11 Бутон за избор |
| 2 Изключване | 7 Точка на индикатора | 12 Бутон за намаляване |
| 3 Настройка на време | 8 Приток на вода / Стоп | 13 Бутон за увеличаване |
| 4 Време на стартиране | 9 Индикатор батерия | |
| 5 Честота | 10 Ръчен бутон | |


1 НАСТРОЙКА НА ВРЕМЕ

Натиснете  в продължение на 5 секунди, за да рестартирате. С бутоните + и - настройте съответното време на часовника, като задържате, за да преминете по-бързо. Натиснете , за да запишете настройките на времето и за да преминете към модула **4 START TIME**.


2 СТАРТИРАНЕ НА ВРЕМЕ

С бутоните + и - можете да настроите часа на започване на поливането. Натиснете , за да запишете времето на започване на поливането и за да преминете към модул **5 FREQUENCY TIME**.

3 ЧЕСТОТА

Използвайте бутоните + и -, за да настроите колко често да бъде поливана градината Ви. Можете да поливате на всеки 2 минути до 7 дни. Натиснете , за да запишете настройките и да преминете към модул **6 RUN TIME**.



4 ВРЕМЕ НА РАБОТА

Използвайте бутоните + и -, за да настроите желаната продължителност на напояване от 1 до 720 минути максимум. Обърнете внимание, че времето на работане може да е по-дълго от честотата. Натиснете , за да завършите настройката. Часовникът е готов за запълване.

5 АВТО

В модула **1 AUTO** всички настройки се показват на LCD дисплея, редувайки се, като се сменят на всеки 3 секунди.


6 РЪЧНО НАПОЯВАНЕ

Натиснете , за да пуснете водата, използвайте бутоните + и -, за да изберете продължителността на поливане, която може да е от 1 до 720 минути максимум. За да спрете ръчното напояване, натиснете .

7 НАСТРОЙКА НА ПРОГРАМА - ДЪЖД СТОП

Можете да натиснете бутон + в модула **1 AUTO**, за да отложите автоматичния муцикл от 1.2 часа до 7 дни максимум. Натиснете , за да отвърдите отлагането. Натиснете -, за да анулирате настройката за отлагане.



8 ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ

При непрограмане в продължение на повече от 5 минути LCD дисплеят се изключва (вж. фигура **7**), за да се спести енергия. След като преустановите употребата на соларния часовник, натиснете  в модула **2 OFF** (вж. фигура **3**), за да пестите енергия и да съхраните батерията.


CZ NÁVOD K POUŽITÍ

- A** Připojte zařízení ke kohoutku, použijte přípojku, pokud je potřeba. Ponechte otevřený kohoutek. Pokud hodiny nejsou napájeny, nechte je na slunci po dobu 30 minut, po uplynutí této doby spusťte konfiguraci a začněte je používat.
- B**
- | | | |
|------------------|----------------------|------------------------|
| 1 Auto | 6 Načasování | 11 Tlačítko menu |
| 2 Vypínač | 7 Bod kontrolky | 12 Zmenšující tlačítko |
| 3 Nastavení času | 8 Voda / Stop | 13 Zvětšující tlačítko |
| 4 Doba spuštění | 9 Kontrolka baterie | |
| 5 Frekvence | 10 Manuální tlačítko | |
-


1 NASTAVENÍ ČASU

Stiskněte  po dobu 5 sekund pro zresetování. Následovně použijte tlačítka **+a-** pro nastavení času na hodiny. V době používání tlačítek **+a-** je podržte pro rychlejší přetáčení. Stiskněte  pro uložení nastavení času a zapnutí režimu **4 START TIME**.


2 ZAPOČETÍ ČASU

Použijte tlačítka **+a-** pro nastavení času začátku zavlažování. Stiskněte  pro uložení času začátku zavlažování a zapnutí režimu **5 FREQUENCY TIME**.

3 FREKVENCE

Použijte tlačítka **+a-** pro nastavení frekvence zavlažování Vaší zahrady. Můžete zavlažovat každé 2 minuty až po dobu 7 dnů. Stiskněte  pro uložení nastavení času a zapnutí režimu **6 RUN TIME**.



4 PROVOZ

Použijte tlačítko **+a-** pro nastavení požadované délky zavlažování od 1 minuty až po maximálně 720 minut. Upozorňujeme, že provoz nemůže být delší než frekvence. Stiskněte  pro ukončení nastavení. Hodiny jsou připraveny pro zavlažování.


5 AUTO

V režimu **1 AUTO** se všechna nastavení zobrazují střídavě co 3 sekundy na obrazovce LCD.


6 MANUÁLNÍ ZAVLAŽOVÁNÍ

Stiskněte ^{MANUAL} pro zapnutí vody, použijte tlačítka **+a-** pro volení délky času zavlažování od 1 minuty až po maximálně 720 minut. Pro zastavení manuálního nastavení stiskněte ^{MANUAL} OFF.

7 NASTAVENÍ PROGRAMU - STOP DĚŠŤ

V režimu **1 AUTO** můžete stisknout tlačítko **+** pro opoždění automatického cyklu od 12 hodin po maximálně 7 dnů. Stiskněte  pro potvrzení opoždění. Stiskněte **-** pro vynulování nastavení opoždění.

8 DALŠÍ INFORMACE



Nepoužívání po dobu delší jak 5 minut způsobí vypnutí displeje LCD (viz obrázek **7**) pro úsporu energie. Po ukončení používání hodin se solární baterii stiskněte  pro režim **2 OFF** (viz obrázek **8**), který šetří energii a chrání baterii.

DA BRUGSANVISNING


A Tilslut udstyret til vandhanen, brug en adapter hvis nødvendigt. Lad vandhanen stå åben. Hvis uret mangler energi, lad det være i solen i 30 min. Derefter kan du begynde at konfigurere og bruge udstyret.

- | | | | |
|----------|------------------|--------------------|-------------------|
| B | 1 Auto | 6 Kørselstid | 11 Vælgeknap |
| | 2 Sluk | 7 Indikatorpoint | 12 Formindsk-knap |
| | 3 Indstil tid | 8 Vandstrøm / Stop | 13 Forøg-knap |
| | 4 Starttidspunkt | 9 Batteriindikator | |
| | 5 Frekvens | 10 Manuel knap | |


1 INDSTIL TID

Tryk på  i 5 sek. for at nulstille. Derefter brug knapper + og - til at indstille den korrekte tid på uret. Når du bruger knapper + og - hold dem nede for at scrolle hurtigere. Tryk på  for at gemme indstillinger og gå videre til **4 START TIME**-modullen.


2 STARTTIDSPUNKT

Brug knapper + og - til at indstille vandingens starttidspunkt. Tryk på  for at gemme vandingens starttidspunkt og gå videre til **5 FREQUENCY TIME**-modullen.

3 FREKVENNS

Brug knapper + og - til at indstille hvor ofte din have skal vandes. Du kan vælge frekvens fra 2 minutter til 7 dage. Tryk på  for at gemme indstillinger og gå videre til **6 RUNTIME**-modullen.



4 KØRSELSTID

Brug knapper + og - til at indstille den ønskede vandingsslængde, fra 1 minut til maksimalt 720 minutter. Bemærk venligst at kørselstiden ikke kan være længere end frekvensen. Tryk på  for at afslutte indstillingsprocessen. Uret er klar til vandingen.


5 AUTO

1 AUTO-modullen viser alle indstillinger sig vekslende på LCD-skærmen og skifter hver 3 sek.


6 MANUEL VANDING

Tryk på  for at åbne for vandet, brug knapper + og - til at vælge vandingsslængden fra 1 minut til maksimalt 720 minutter. For at afbryde manuel vanding tryk på .

7 INDSTILLING AF REGN STOP-PROGRAMMET

1 AUTO-modullen kan du trykke på + -knappen for at forsinker dens automatisk cyklus i 12 timer til maksimalt 7 dage. Tryk på  for at bekræfte forsinkelsen. Tryk på - for at annullere forsinkelsesindstillingen.



8 ØVRIGE OPLYSNINGER

Hvis du ikke programmerer udstyret i over 5 minutter, slukker LCD-skærmen (set tegning **7**) for at bespare energi. Efter at du er færdig med at bruge udstyret, tryk på  **2 OFF**-modullen (se tegning **8**) for at bespare energi og beskytter batteriet.


DE GEBRAUCHSANWEISUNG

- A** Schließen Sie das Gerät zum Wasserhahn an, verwenden Sie ein Anschlussstück falls nötig. Lassen Sie den Wasserhahn offen. Falls das Gerät keine Energieversorgung hat, lassen Sie es in der Sonne für 30 Minuten. Nach dieser Zeit können Sie mit der Konfiguration und dem Betrieb anfangen.
- B**
- | | | |
|-----------------------|----------------------------|----------------------------------|
| 1 Automatischer Modus | 6 Betriebsdauer | 10 Drucktaste der manuellen Wahl |
| 2 Ausschalten | 7 Anzeiger | 11 Wahltaste |
| 3 Zeit einstellung | 8 Wasserdurchfluss / -Stop | 12 Anstiegtaste |
| 4 Beginnzeit | 9 Batterieanzeige | 13 Abnahmetaste |
| 5 Regelmäßigkeit | | |

1 ZEITEINSTELLUNG

Halten Sie die Taste  für 5 Sekunden um neu zu starten. Danach drücken Sie + oder - um die richtige Uhrzeit einzustellen. Bei Verwendung der Tasten + und - bitte länger gedrückt halten um schnell durchzuziehen. Drücken Sie  um die Zeiteinstellungen zu speichern und zum Modus 4 **START TIME** zu gehen.


2 BEGINNZEIT

Drücken Sie + und - um die Beginnzeit der Bewässerung einzustellen. Drücken Sie  um die Beginnzeit der Bewässerung zu speichern und zum Modus 5 **FREQUENCY TIME** (Regelmäßigkeit) weiter zu gehen.

3 REGELMÄßIGKEIT

Drücken Sie die Tasten + und - um einzustellen wie oft Ihr Garten bewässert sein soll. Bewässerung kann alle 2 Minuten bis 7 Tage erfolgen. Drücken Sie  um die Einstellungen zu speichern und zum Modus 6 **RUN TIME** weiter zu gehen.



4 BETRIEBSDAUER

Drücken Sie die Tasten + und - um die Bewässerungsdauer einzustellen, von 1 Minute bis maximal 720 Minuten. Bitte beachten, dass Betriebsdauer nicht länger sein kann wie die Regelmäßigkeit. Drücken Sie  um die Einstellung zu beenden. Das Gerät ist Betriebsfertig.


5 AUTOMATISCHER MODUS

Im Modus 1 **AUTO** alle Einstellungen werden auf dem LCD Display abwechselnd, alle 3 Sekunden angezeigt.


6 MANUELLE BEWÄSSERUNG

Drücken Sie  um das Wasser anzuschalten, verwenden Sie die Tasten + und - um die Bewässerungsdauer von 1 Minute bis maximal 720 Minuten zu wählen. Um die Bewässerung im manuellen Modus zu stoppen drücken Sie .

7 EINSTELLUNG DES PROGRAMMS - RAIN STOP

Im Modus 1 **AUTO** können Sie die Taste + drücken um den automatischen Zyklus von 12 Stunden bis maximal 7 Tage zu verzögern. Drücken Sie  um die Verzögerung zu bestätigen. Drücken Sie - um die Einstellung der Verzögerung abzubrechen.

8 ÜBRIGE INFORMATIONEN



Energiesparmodus: kein programmieren für über 5 Minuten hilft beim Energie sparen, das LCD Display ist ausgelöscht (Abbildung 7). Um die Energie und Batterie zu sparen stellen Sie das Gerät  im Modus 2 **OFF** ein (Abbildung 8) wenn Sie den Betrieb beenden möchten.

EE KASUTUSJUHEND


A Vajadusel kasutage keermeadapterit ja ühendage veekraaniga. Jätke veekraanavatuks. Kui see taimer on võimsusetu, pange see seadistamise alustamiseks 30 minutiks päikesvalguse kätte ja kasutage seda.

- | | | | |
|----------|----------------|---------------------------|------------------|
| B | 1 Auto | 6 Tööaeg | 11 Nupp vali |
| | 2 Väljas | 7 Indikaatorpunkt | 12 Nupp suurenda |
| | 3 Seadista aeg | 8 Kastmisvool / Peatamine | 13 Nupp vähenda |
| | 4 Käivitusaeg | 9 Akuindikaator | |
| | 5 Sagedus | 10 Nupp manuaalne | |


1 SEADISTA AEG

Lähtestamiseks hoidke nuppu  5 sekundit all. Seejärel kasutage nuppe + ja - kellaõigele ajale seadistamiseks. Hoides nuppe nuppe + ja - all, saate kiiremini kerida. Ajaseadistuse salvestamiseks vajutage nuppu  ja minge režiimile **4 START TIME**.


2 KÄIVITUSAEG

Kasutage nuppe + ja -, et seadistada kastmise käivitumise aeg. Vajutage nuppe  ja 1 kastmise käivitumise aja salvestamiseks ja minge režiimile **5 FREQUENCY TIME**.

3 SAGEDUS

Kasutage nuppe + ja -, et seadistada aia kastmise sagedus. Võite kasta iga 2 minuti kuni 7 päeva järel. Vajutage , et seaded salvestad aja minge režiimile **6 RUN TIME**.

4 TÖÖAEG

Kasutage nuppe + ja - soovitud kastmise kestuse seadistamiseks, alates 1 minutist kuni maksimaalselt 720 minutini. Pidage silmas, et tööaeg ei saa olla pikem kui sagedus. Vajutage seadistamise lõpetamiseks . See taimer on kastmiseks valmis.


5 AUTO

Režiimis **1 AUTO** kuvatakse kõik teie seadistused LCD-ekraanil, vaheldudes iga 3 sekundijärel.


6 MANUAALNE KASTMINE

Vajutage ^{MANUAL}_{ON/OFF} veekäivitamiseks ning kasutage nuppe + ja - kastmise kestuse valimiseks 1 minutist maksimaalselt 720 minutini. Manuaalse kastmise peatamiseks vajutage ^{MANUAL}_{ON/OFF}.

7 VIHMA KORRAL PEATUMISE PROGRAMMI SEADISTUS

Võite režiimil **1 AUTO** vajutada nuppu +, et lükata selle automaatne tsükkel 12 tundi kuni maksimaalselt 7 päeva edasi. Vajutage viivituse kinnitamiseks  vajutage viivituse seadistuse tühistamiseks -.

8 MUU TEAVE

Kui LCD ekraanil ei toimu rohkem kui 5 minuti vältel programmeerimist, see tühjeneb (vt diagramm **7**) energia säästmiseks. Kui tahate lõpetada päikesepatareiga taimeri kasutamise, vajutage  režiimi **2 OFF** (vt diagramm **8**). See võimaldab teil energiat säästa ja akut kaitsta.

A Connect to water tap, use thread adaptor if necessary. Leave water faucet opened. If the controller has no power, please put it under the sunlight for 30 minutes then start to set up and use it.

- | | | | |
|----------|---------------------|-------------------------------|---------------------------|
| B | 1 Auto | 6 Run time | 11 Select button |
| | 2 Off | 7 Indicator point | 12 Increase button |
| | 3 Set time | 8 Watering flow / Stop | 13 Decrease button |
| | 4 Start time | 9 Battery indicator | |
| | 5 Frequency | 10 Manual button | |

1 SET TIME

Press **⏻** for 5 seconds to reset. Then use the **+** and **-** buttons to set the clock to correct time. When using the **+** and **-** buttons, hold them down to scroll faster. Press **⏻** to save the time setting and move to **4 START TIME** mode.

2 START TIME

Use the **+** and **-** buttons to set the time that you want to start watering. Press **⏻** to save the watering start time and go to **5 FREQUENCY TIME** mode.

3 FREQUENCY

Use the **+** and **-** buttons to set how often your garden will be watered. You can water for every 2 minutes up to 7 days. Press **⏻** to save the settings and go to **6 RUNTIME** mode.

4 RUN TIME

Use the **+** and **-** buttons to set the desired watering duration, from 1 minute up to maximum of 720 minutes. Please note that runtime cannot be longer than frequency. Press **⏻** to finish the settings. This controller is ready for watering.

5 AUTO

In **1 AUTO** mode, all your settings are displayed on the LCD screen alternately and changed every 3 seconds.

6 MANUAL WATERING

Press **MANUAL ON/OFF** to turn on the water and use the **+** and **-** buttons to select the watering duration time, from 1 minute to a maximum of 720 minutes. To stop manual watering, press **MANUAL ON/OFF**.

7 RAIN STOP PROGRAM SETTING

In the **1 AUTO** mode, you can press **+** button to delay its automatic cycle for 12 hours to maximum of 7 days. Press **⏻** to confirm the delay. Press **-** to cancel the delay setting.

8 OTHER NOTICES



No programming over 5 minutes will result in turning off the LCD panel (see diagram **7**) to help saving energy. If you want to stop using this solar irrigation controller, please press **⏻** into the **2 OFF** mode (see diagram **8**), to save energy and protect the battery.

ES MANUAL DE INSTRUCCIONES


A Conecte el dispositivo al grifo, utilice la conexión si es necesario. Deje el grifo abierto. Si el reloj no está conectado a la fuente de corriente, déjelo así durante 30 minutos. Después de ese tiempo, comience la configuración y uso.

- | | | | |
|----------|--------------------|------------------------|-----------------------|
| B | 1 Auto | 6 Temporizador | 11 Botón de selección |
| | 2 Interruptor | 7 Punto de indicador | 12 Botón de reducción |
| | 3 Ajuste de tiempo | 8 Flujo de agua / Stop | 13 Botón de aumento |
| | 4 Hora de inicio | 9 Indicador de batería | |
| | 5 Frecuencia | 10 Botón manual | |


1 AJUSTE DE HORA

Presione  durante 5 segundos para reiniciar. Luego utilice los botones +y- para ajustar la hora actual en el reloj. Cuando utiliza los botones +/-, manténgalos presionados para desplazarse más rápido. Presione  para guardar la configuración de la hora y pasar al módulo 4 **START TIME**.


2 HORA DE INICIO

Utilice los botones +y- para configurar la hora de inicio del riego. Presione  para guardar la hora de inicio del riego y pasar al módulo 5 **FREQUENCY TIME**.

3 FRECUENCIA

Utilice los botones +y- para establecer la frecuencia de riego de su jardín. Se puede regar desde cada 2 minutos hasta cada 7 días. Presione  para guardar la configuración e ir al módulo 6 **RUN TIME**.



4 TIEMPO DE TRABAJO

Utilice los botones +y- para configurar la duración de riego deseada, desde 1 minuto hasta 720 minutos como máximo. Tenga en cuenta que el tiempo de trabajo no puede ser más largo que la frecuencia. Presione  para finalizar la configuración. El reloj está listo para el riego.


5 AUTO

En el módulo 1 **AUTO**, todas las configuraciones se muestran alternativamente en la pantalla LCD, cambiando cada 3 segundos.


6 RIEGO MANUAL

Presione ^{MANUAL} para iniciar el riego, utilice los botones +y- para seleccionar la duración del tiempo de riego desde 1 minuto hasta 720 minutos como máximo. Para detener el riego manual presione ^{MANUAL}.

7 CONFIGURACIÓN DEL PROGRAMA - LLUVIA STOP

En el módulo 1 **AUTO** puede presionar el botón + para retrasar su ciclo automático desde 12 horas hasta 7 días como máximo. Presione  para confirmar el retraso. Presione - para cancelar el ajuste de retraso.

8 INFORMACIÓN ADICIONAL

Si el panel de la pantalla LCD no se programa durante más de 5 minutos, se apagará (ver figura 7) para ahorrar energía. Después de utilizar el reloj con la batería solar, presione  hacia el módulo 2 **OFF** (ver figura 8) para ahorrar energía y proteger la batería.

FI KÄYTTÖOHJE

A Käytä tarvittaessa kierreadapteria ja liitä se vesihanaan. Jätä vesihana auki. Jos tästä ajastimesta on virta loppu, laita se auringonvaloon 30 minuutiksi ja sitten aseta ajastin ja käytä sitä.

- | | | | |
|----------|----------------|-------------------------------|--------------------|
| B | 1 Auto | 6 Suoritus aika | 11 Valitse-painike |
| | 2 Pois päältä | 7 Merkintäpiste | 12 Lisää-painike |
| | 3 Aseta aika | 8 Kastelun virtaus / Pysäytys | 13 Vähennä-painike |
| | 4 Aloitus aika | 9 Akkuindikaattori | |
| | 5 Taajuus | 10 Manuaalinen painike | |

1 ASETA AIKA

Paina 5 sekunnin ajannollaamiseksi. Käytä sitten + ja - -painikkeita asettaaksesi kellon oikeaan aikaan. Kun käytät + ja - -painikkeita, pidä ne painettuina vierittääksesi nopeammin. Paina tallentaaksesi aika-asetukset ja siirtyäksesi **4 START TIME** -tilaan.

2 ALOITUSAIKA

Käytä + ja - -painikkeita asettaaksesi kastelun aloitusajan. Paina tallentaaksesi kastelun aloitusajan ja siirtyäksesi **5 FREQUENCY TIME** -tilaan.

3 TAAJUUS

Käytä + ja - -painikkeita asettaaksesi, kuinka usein puutarhanne kastellaan. Voit kastella 2 minuutin välein korkeintaan 7 päivää. Paina + ja - tallentaaksesi asetukset ja siirtyäksesi **6 RUN TIME** -tilaan.

4 SUORITUSAIKA

Käytä + ja - -painikkeita asettaaksesi halutun kastelun keston 1 minuutista enintään 720 minuuttiin. Huomaa, että suoritus aika ei voi olla pidempi kuin taajuus. Paina lopettaaksesi asetukset. Tämä ajastin on valmis kasteluun.

5 AUTO

1 AUTO -tilassa kaikki asetukset näkyvät LCD-näytössä vuorotellen vaihdellen 3 sekunnin välein.

6 MANUAALINEN KASTELU

Kytke vesi päälle ja käytä + ja - -painikkeita valitaksesi kasteluajan 1 minuutista enintään 720 minuuttiin. Voit lopettaa manuaalisen kastelun painamalla .

7 B. RAIN STOP -OHJELMAN ASETUKSET

1 AUTO -tilassa voit painaa + -näppäintä, joshaluat viivästyttää automaattista kiertoa 12 tunnilta enintään 7 päiväksi. Paina vahvistaaksesi viiveen. Paina - peruuttaaksesi Viiveasetuksen.

8 MUUT TIEDOTTEET



Jos ohjelmointia ei tehdä 5 minuuttiin, LCD-paneeli muuttuu tyhjäksi (ks. kaavio **7**). Energian säästämiseksi: Kun haluat lopettaa tämän aurinkopaneelilivarustetun ajastimen käytön, paina siirtyäksesi **2 OFF** -tilaan (ks. kaavio **8**). Tämä säästää virtaa ja suojaa akkua.

FR MANUEL D'INSTRUCTION


A Connecter l'appareil au robinet, utiliser un raccord le cas échéant. Laisser le robinet ouvert. Si l'horloge n'a pas d'alimentation, laisser la s'exposer au soleil pendant 30 minutes. Ensuite effectuer la configuration et l'utiliser.

- | | | | |
|----------|-----------------|-----------------------|-----------------------------|
| B | 1 Auto | 6 Ecoulement temps | 11 Bouton selection |
| | 2 Interrupteur | 7 Point indicateur | 12 Touche de decrementation |
| | 3 Reglage heure | 8 Debit eau / Arret | 13 Touche incrementation |
| | 4 Debut duree | 9 Indicateur batterie | |
| | 5 Frequence | 10 Bouton presseoir | |


1 REGLAGE HEURE

Appuyer et maintenir  pendant 5 secondes pour réinitialiser. Utiliser ensuite les touches + et - pour régler l'heure de l'horloge. Lors de l'utilisation des touches +/- maintenir appuyées les touches pour faire défiler plus vite. Appuyer  pour enregistrer les paramètres d'heure et passer au mode **4 START TIME**.


2 DEBUT DUREE

Utiliser les touches + et - pour régler l'heure de début d'arrosage. Appuyer  pour enregistrer l'heure de début d'arrosage et passer au mode **5 FREQUENCY TIME**.

3 FREQUENCE

Utiliser les touches + et - pour régler combien de fois votre jardin sera arrosé. Vous pouvez arroser toutes les 2 minutes jusqu'à 7 jours. Appuyer  pour enregistrer les paramètres et passer au mode **6 RUN TIME**.

4 DUREE DE FONCTIONNEMENT

Utiliser les touches + et - pour régler la durée souhaitée d'arrosage, de 1 à 720 minutes au maximum. Veuillez remarquer que ladite durée ne peut être supérieure à la fréquence. Appuyer  pour finir le paramétrage. L'horloge est prête pour l'arrosage.


5 AUTO

Dans le mode **1 AUTO** tous les paramètres s'affichent sur l'écran LCD en alternance, avec intervalles de 3 secondes.


6 ARROSAGE MANUEL

Appuyer ^{MANUAL}_{ON/OFF} pour activer l'écoulement de l'eau, utiliser les touches + et - pour sélectionner la durée d'arrosage de 1 à 720 minutes maximum. Pour arrêter l'arrosage manuel appuyer ^{MANUAL}_{ON/OFF}.

7 PARAMETRAGE PROGRAMME - ARRET PLUIE

Dans le mode **1 AUTO** vous pouvez appuyer la touche + pour retarder son cycle automatique de 12 heures à 7 jours maximum. Appuyer  pour valider le retardement. Appuyer - pour annuler le paramétrage de retardement.

8 AUTRES INFORMATIONS

Pas de programmation de l'écran LCD pendant plus de 5 minutes entraîne la mise en veille de l'écran LCD (voir la figure **7**). Après l'utilisation de l'horloge avec batterie solaire, appuyer  pour passer au mode **2 OFF** (voir la figure **8**) pour économiser l'énergie et protéger la batterie.

GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

A Συνδέστε τη συσκευή στη βρύση, χρησιμοποιήστε το συνδετήρα όπου αρμόζει. Αφήστε τη βρύση ανοιχτή. Αν το ρολόι δεν έχει την τροφοδοσία, αφήστε το στην ηλιακή ακτινοβολία για 30 λεπτά. Μετά αρχίστε τη διάρθρωση και τη χρήση του.

- B**
- | | | |
|--------------------------|-----------------------|--------------------|
| 1 Auto | 6 Μετρηση χρόνου | 11 Κουμπι επιλογής |
| 2 Διακοπτής | 7 Σημείο δεικτη | 12 Κουμπι μειωσης |
| 3 Προγραμματισμός χρόνου | 8 Ροη νερού / Stop | 13 Κουμπι αυξησης |
| 4 Ώρα έναρξης | 9 Δεικτης μπαταρίας | |
| 5 Συχνότητα | 10 Χειροκίνητο κουμπι | |

1 ΡΡΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΥ

Πατήστε για 5 δευτερόλεπτα με σκοπό την επαναφορά. Στη συνέχεια χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - για να προγραμματίσετε την κατάλληλη ώρα στο ρολόι. Όταν χρησιμοποιείτε τα κουμπιά + και - κρατήστε τα με σκοπό το ταχύτερο τύλιγμα. Πατήστε με σκοπό την καταγραφή της ρύθμισης χρόνου και να μεταβιβαστείτε στη μονάδα **4 START TIME**.

2 ΕΝΑΡΞΗ ΧΡΟΝΟΥ

Πατήστε το κουμπί + και - με σκοπό να προγραμματίσετε την ώρα έναρξης άρδευσης. Πατήστε με σκοπό την καταγραφή της ώρας έναρξης άρδευσης και να μεταβιβαστείτε στη μονάδα **5 FREQUENCY TIME**.

3 ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ

Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - με σκοπό να προγραμματίσετε το πόσο συχνά αρδεύεται ο κήπος σας. Μπορείτε να έχετε την άρδευση κάθε 2 λεπτά έως και 7 ημέρες. Πατήστε με σκοπό την καταγραφή της ρύθμισης και να μεταβιβαστείτε στη μονάδα **6 RUN TIME**.

4 ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Χρησιμοποιήστε το κουμπί + και - με σκοπό τον προγραμματισμό της ζητούμενη διάρκειας άρδευσης από 1 λεπτό έως και 720 λεπτά το μέγιστο. Παρακαλούμε να δώσετε σημασία ότι η διάρκεια λειτουργίας δεν επιτρέπεται να είναι μεγαλύτερη από τη συχνότητα. Πατήστε με σκοπό να ολοκληρώσετε τον προγραμματισμό. Το ρολόι είναι έτοιμο για άρδευση.

5 ΑΥΤΟ

Στη μπνάδα **AUTO**, όλες οι ρυθμίσεις προβάλλονται στην οθόνη LCD εναλλακτικά, σε διαστήματα 3 δευτερόλεπτων.

6 ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΑΡΔΕΥΣΗ

Πατήστε με σκοπό να ενεργοποιήσετε το νερό, χρησιμοποιήστε τα κουμπιά + και - με σκοπό να επιλέξετε τη διάρκεια χρόνου άρδευσης από 1 λεπτό έως 720 λεπτά το μέγιστο. Για να σταματήσετε τη χειροκίνητη άρδευση πατήστε .

7 ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΤΡΑΜΜΑΤΟΣ ΒΡΟΧΗ ΣΤΑΜΑΤΗΜΗ (STOP)

Στη μονάδα **AUTO** μπορείτε να πατήσετε το κουμπί + για να καθυστερήσετε τον αυτόματο κ'κλο για 12 ώρες έως 7 εφτά το μέγιστο. Πατήστε προκειμένου να βεβαιώσετε την καθυστέρηση. Πατήστε - προκειμένου να ακυρώσετε τον προγραμματισμό της καθυστέρησης.

8 ΛΟΙΠΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ



Το να λείπει προγραμματισμός της οθόνη LCD για πάνω από 5 λεπτά προκαλεί την καταστολή της (βλέπε την εικόνα) με σκοπό την εξοικονόμηση ενέργειας. Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση του ρολογιού με την ηλιακή μπαταρία, πατήστε στη μονάδα **2 OFF** (βλέπε την εικόνα) με σκοπό την εξοικονόμηση ενέργειας και την προστασία της μπαταρίας.

HR UPUTE ZA UPORABU


A Priključi uređaj do slavine. Ostavi otvorenu slavinu. Ako sat nema energije, staviti ga na sunce na 30 minuta. Nakon toga početi podešavanje i uporabu.

- | | | | |
|----------|------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| B | 1 Auto | 6 Mjerenje vremena | 11 Dugme za izbornik |
| | 2 Prekidač | 7 Točka indikatora | 12 Smanjivanje |
| | 3 Podešavanje vremena | 8 Protok vode / Stop | 13 Pojačavanje |
| | 4 Vrijeme početka | 9 Indikator baterije | |
| | 5 Frekvencija | 10 Manuleno dugme | |


1 PODEŠAVANJE VREMENA

Pritisnuti  tokom 5 sekundi da bi se poništila podešavanja. Nakon toga tipkama **+** i **-** podesiti odgovarajuće vrijeme na satu. Tijekom uporabe tipki **+** i **-** zadržati ih kako bi se brže podesilo zadano vrijeme. Pritisni  da bi se snimila podešavanja i prikaz modula **4** **START TIME**.


2 POČETAK VREMENA

Tipkama **+** i **-** podesiti vrijeme početka navodnjavanja. Pritisnuti  da bi se snimilo vrijeme početka navodnjavanja te počelo rad u modulu **5** **FREQUENCY TIME**.

3 FREKVENCIJA

Tipkama **+** i **-** podesiti koliko se često bude navodnjavalo Tvoj vrt. Navodnjavanje je moguće u intervalima od 2 minute do 7 dana. Pritisni  kako bi se snimilo podešavanje te prošlo u modul **6** **RUN TIME**.



4 VRIJEME RADA

Tipkama **+** i **-** podesiti željenu duljinu navodnjavanja, od 1 minute do maksimalno 720 minuta. Obratiti pažnju da vrijeme rada nesmije biti dulje od njegove frekvencije. Pritisni  da bi se završilo podešavanje. Sat je spreman za navodnjavanje.


5 AUTO

U modulu **1** **AUTO** sva podešavanja se prikazuju na LCD zaslonu uz zastopno, mijenjajući se svake 3 sekunde.


6 RUČNO NAVODNJAVANJE

Pritisni  da bi se uključila voda, koristeći pri tome tipke **+** i **-** kako bi se izabralo vrijeme navodnjavanja koje može trajati od 1 minute do maksimalno 720 minuta. Da bi se ručno zaustavilo navodnjavanje, pritisnuti .

7 PODEŠAVANJE PROGRAMA - STOP KIŠA

U modulu **1** **AUTO** se može pritisnuti tipke **+** ili **-** kako bi se odložilo njegov automatski ciklus na 12 h do maksimalno 7 dana. Pritisnuti  da bi se potvrdilo odlaganje. Pritisni **-** kako bi se poništilo podešavanje odlaganja.

8 OSTALE INFORMACIJE

Ako nema programiranja na zaslonu LCD više od 5 minuta, to će dovesti do njegovog isključivanja (pogledati sliku **7**) i uštede energije. Da bi se zaustavio sat solarne baterijom, uključiti  opciju **2** **OFF** (pogledati sliku **8**). To će omogućiti uštedu energije te zaštitu baterije.

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A Csatlakoztasd a berendezést a csaphoz, szükség esetén használj csatlakozót. Hagy nyugitva a csapot. Ha az órának nincs tápja, hagyd a napon 30 percig, és ennek eltelte után kezd meg a beállítást és a használatot.

- | | | | |
|----------|--------------------|-----------------------|-------------------|
| B | 1 Auto | 6 Időmérés | 11 Választás gomb |
| | 2 Kikapcsoló | 7 Kijelző pont | 12 Csökkentő gomb |
| | 3 Idő beállítása | 8 Víz átfolyás / Állj | 13 Növelő gomb |
| | 4 Kezdés időpontja | 9 Elem kijelző | |
| | 5 Gyakoriság | 10 Manuális gomb | |

1 IDŐBEÁLLÍTÁS

Nyomd be a **+** gombot 5 másodpercig a resetelés érdekében. Ezt követően használj a **+** és **-** gombokat a megfelelő idő beállítása érdekében az órán. A **+** és **-** gombok használata során tartsd azokat benyomva a gyorsabb görgetés érdekében. Nyomd meg a **+** gombot az időbeállítás mentése és a **4 START TIME** modulba való továbblépés érdekében.

2 IDŐ MEGKEZDÉSE

Használj a **+** és **-** gombokat az öntözés kezdési időpontjának beállítása érdekében. Nyomd meg a **+** gombot az öntözés kezdő időpontjának kimentéséhez és a **5 FREQUENCY TIME** modulba történő továbblépéshez.

3 GYAKORISÁG

Használj a **+** és **-** gombokat annak beállítására, milyen gyakran legyen megöntözve a kerted. 2 perctől 7 napig terjedő időközönként tudsz locsolni. Nyomd meg a **+** gombot a beállítások mentéséhez és a **6 RUN TIME** modulba történő továbblépéshez.

4 MŰKÖDÉSI IDŐ

Használj a **+** és **-** gombokat a kívánt öntözési időbeállítás érdekében, 1 perctől legfeljebb 720 percig. Vegyük figyelembe, hogy a működési idő nem lehet hosszabb a gyakoriságnál. Nyomd meg a **+** gombot a beállítás befejezéséhez. Az óra készen áll az öntözésre.

5 AUTO

Az **1 AUTO** modulban minden beállítás felváltva jelenik meg az LCD kijelzőn, 3 másodpercenként váltakozva.

6 KÉZI ÖNTÖZÉS

Nyomd meg a **MANUAL ON/OFF** gombot a víz bekapcsolásához, majd használj a **+** és **-** gombokat az öntözési időtartamának beállításához, 1 perctől legfeljebb 720 percig. A kézi öntözés kikapcsolásához nyomd meg a **MANUAL ON/OFF** gombot.

7 AZ ESŐ, ÁLLJ PROGRAM BEÁLLÍTÁSA

Az **1 AUTO** modellben megnyomható a **+** gombot az automatikus ciklus késleltetése érdekében, 12 órától legfeljebb 7 napig. Nyomd meg a **+** gombot az késleltetés megerősítése érdekében. Nyomd meg a **-** gombot a késleltetés beállításainak törléséhez.

8 TOVÁBBI TÁJÉKOZTATÁS

A programozás 5 percnél hosszabb hiánya az LCD panel kialvását eredményezi (lásd a **7** ábrát), az energia-megtakarítás érdekében. A napelemes óra használatának befejezése érdekében nyomd meg a **+** gombot az **2 OFF** módhoz (lásd a **8** ábrát), az energia-megtakarítás és az akkumulátor kímélése érdekében.

IT MANUALE DI ISTRUZIONI

A Collegare il dispositivo al rubinetto, utilizzare il raccordo se necessario. Lasciare il rubinetto aperto. Se l'orologio non ha energia, lasciarlo al sole per 30 minuti trascorso questo tempo, avviare la configurazione e l'uso.

- | | | | |
|----------|--------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| B | 1 Automatico | 6 Cronometro | 11 Pulsante di selezione |
| | 2 Interruttore | 7 Punto indicatore | 12 Pulsante per diminuire |
| | 3 Impostazione dell'ora | 8 Flusso / Arresto dell'acqua | 13 Pulsante per aumentare |
| | 4 Ora di inizio | 9 Indicatore della batteria | |
| | 5 Frequenza | 10 Pulsante manuale | |

1 IMPOSTAZIONE DELL'ORA

Premere **⏸** per 5 secondi per resettare. Quindi utilizzare i pulsanti **+** e **-** per impostare l'ora corretta sull'orologio. Quando si utilizzano i pulsanti **+** / **-**, tenerli premuti per scorrere più velocemente. Premere **⏸** per salvare le impostazioni dell'ora e passare al modulo **4** **START TIME**.

2 ORA DI INIZIO

Utilizzare i pulsanti **+** e **-** per impostare l'ora di inizio irrigazione. Premere **⏸** per salvare l'ora di inizio irrigazione e passare al modulo **5** **FREQUENCY TIME**.

3 FREQUENZA

Utilizzare i pulsanti **+** e **-** per impostare la frequenza di irrigazione del giardino. È possibile annaffiare ogni 2 minuti fino a 7 giorni. Premere **⏸** per salvare le impostazioni e accedere al modulo **6** **RUN TIME**.

4 TEMPO DI LAVORO

Utilizzare i pulsanti **+** e **-** per impostare la durata di irrigazione desiderata, da 1 minuto a 720 minuti massimo. Attenzione! L'orario di lavoro non può essere più lungo della frequenza. Premere **⏸** per completare l'impostazione. L'orologio è pronto per l'irrigazione.

5 AUTOMATICO

Nel modulo **1** **AUTO**, tutte le impostazioni vengono visualizzate alternativamente sullo schermo LCD, cambiando ogni 3 secondi.

6 IRRIGAZIONE MANUALE

Premere **MANUAL ON/OFF** per accendere l'acqua, utilizzare i pulsanti **+** e **-** per selezionare la lunghezza del tempo di irrigazione da 1 minuto a 720 minuti massimo. Per interrompere l'irrigazione manuale, premere **MANUAL ON/OFF**.

7 IMPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA - ARRESTO PIOGGIA

Nel modulo **1** **AUTO** è possibile premere il pulsante **+** per ritardare il suo ciclo automatico da 12 ore a 7 giorni massimo. Premere **⏸** per confermare il ritardo. Premere **-** per annullare l'impostazione del ritardo.

8 ALTRE INFORMAZIONI



Nessuna programmazione per più di 5 minuti farà spegnere il pannello LCD (vedere figura **7**) per risparmiare energia. Dopo aver usato l'orologio con la batteria solare, premere **⏸** sul modulo **2** **OFF** (vedere figura **8**) per risparmiare energia e proteggere la batteria.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA


A Prijunkite įrenginį prie čiaupo, jei reikia, naudokite prijungimą. Palikite atidarytą čiaupą. Jei laikrodis neturi energijos, palikite į saulę per 30 minučių ir poto pradėkite konfigūravimą bei naudojimą.

- | | | | |
|----------|--------------------|--------------------------|-------------------------|
| B | 1 Auto | 6 Laiko skaičiavimas | 11 Pasirinkimo mygtukas |
| | 2 Jungiklis | 7 Rodiklio punktas | 12 Mažinimo mygtukas |
| | 3 Laiko nustatymas | 8 Vandens srautas / Stop | 13 Didinimo mygtukas |
| | 4 Pradžios laikas | 9 Baterijos rodiklis | |
| | 5 Dažnis | 10 Rankinis mygtukas | |


1 LAIKO NUSTATYMAS

Palaikykite nuspaudę mygtuką  per 5 sekundes, kad atnaujintų. Paskui naudokite mygtuką **+** arba **-**, kad nustatytų tinkamą laiką laikrodyje. Naudodami mygtukus **+** ir **-** laikykite juos, kad greičiau paslinktų. Paspauskite , jei norite išsaugoti laikono nustatymus ir perkelti į **4 START TIME** modulį.


2 PRADŽIOS LAIKAS

Naudokite mygtukus **+** ir **-**, kad nustatytų laistymo pradžios laiką. Paspauskite , kad išsaugotų laistymo pradžios laiką ir perkeltų į **5 FREQUENCY TIME** modulį.

3 DAŽNIS

Naudokite mygtukus **+** ir **-**, kad nustatytų kaip dažnai jūs sodas bus drėkinamas. Galite drėkintis kas 2 minutes iki 7 dienų. Paspauskite , jei norite išsaugoti nustatymus ir perkelti į **6 RUN TIME** modulį.

4 DARBO LAIKAS

Naudokite mygtukus **+** ir **-**, kad nustatytų pageidaujamą laistymo ilgį nuo 1 minučių iki 720 minučių daugiausiai. Atkreipkite dėmesį, kad darbo laikas negali būti ilgesnis nei dažnis. Paspauskite , kad užbaigtų nustatymą. Laikrodis pasirengęs laistymui.


5 AUTO

1 AUTO modulyje visi nustatymai rodomi pakaitomis LCD ekrane, keičiant kas 3 sekundes.

6 RANKINIS LAISTYMAS

Paspauskite **MANUAL ON/OFF**, kad įjungtų vandenį, naudokite **+** ir **-** mygtukus, kad pasirinktų laistymo laiką nuo 1 minučių iki 720 minučių daugiausiai. Norėdami sustabdyti rankinį laistymą paspauskite **MANUAL ON/OFF**.

7 LIETUS STOP - PROGRAMOS NUSTATYMAS

Modulyje **1 AUTO** galite paspausti mygtuką **+**, norėdami vėluoti automatinį ciklą nuo 12 valandų iki 7 dienų daugiausiai. Paspauskite , kad patvirtintų delną. Paspauskite **-**, jei norite atšaukti delnos nustatymą.

8 KITA INFORMACIJA

Energijos taupymo funkcija: nevykdomas LCD ekrano skydo programavimas ilgiau kaip 5 minutes sukelia tuščią ekraną (žr. **7** pav.). Pagalba taupant energiją. Norėdami nustoti naudoti laikrodį su saulės baterija, įjunkite **2 OFF** režimą (žr. **8** pav.). Tai leidžia taupyti energiją ir saugoti bateriją.

LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

A Pievienojiet ierīci pie krāna, ja nepieciešams, izmantojiet savienojumu. Atstājiet atvērtu krānu. Ja pulkstenim nav enerģijas, atstājiet to pēc 30 minūtēm saulē un pēc tam sāciet konfigurēšanu un lietošanu.

- | | | | |
|----------|------------------------|-----------------------|------------------------|
| B | 1 Auto | 6 Laika atskaite | 11 Atlases poga |
| | 2 Slēgs | 7 Mēritāja punkts | 12 Samazināšanas poga |
| | 3 Laika sinhronizācija | 8 Ūdens plūsma / Stop | 13 Palielināšanas poga |
| | 4 Sākuma laiks | 9 Baterijas mēritājs | |
| | 5 Biežums | 10 Manuālā poga | |

1 LAIKA SINHRONIZĀCIJA

Nospiediet pogu 5 sekundēs, lai atjauninātu. Pēc tam izmantojiet pogu +vai-, lai iestatītu pareizo pulksteņa laiku. Turiet nospiešanas pogas +un-, lai ietinātu atpakaļ. Nospiediet , lai saglabātu laika iestatījumus un pārvietotu uz **4 START TIME** moduli.

2 SĀKUMA LAIKS

Izmantojiet pogas +un-, lai iestatītu laistaishanas sākuma laiku. Nospiediet , lai saglabātu laistaishanas sākuma laiku un pārvietotu uz **5 FREQUENCY TIME** moduli.

3 BIEŽUMS

Izmantojiet pogas +un-, lai noteiktu, cik bieži jūs sudrāzstiks apūdeņots. Jūs varat apūdeņot ik pēc 2 minūtēm līdz 7 dienām. Nospiediet , lai saglabātu iestatījumus un pārvietotu uz **6 RUN TIME** moduli.

4 DARBA LAIKS

Izmantojiet pogas +un-, lai iestatītu vēlamo laistaishanas laiku no 1 minūtes līdz 720 minūtēm maksimāli. Lūdzu, ņemiet vērā, ka darba laiks nevar būt ilgāks par biežumu. Nospiediet , lai pabeigtu iestatījumu. Pulkstenis gatavs laistaishanai.

5 AUTO

1 AUTO modulī visus iestatījumus tiek parādīti pārmaiņus LCD ekrānā, mainot ik pēc 3 sekundēm.

6 ROKAS LAISTAISHANA

Nospiediet lai ieslēgtu ūdeni, izmantojiet +un- pogas, lai izvēlētos maksimālo laistaishanas laiku no 1 minūtes līdz 720 minūtēm maksimāli. Lai apturētu manuālo laistaishanu nospiediet .

7 PROGRAMMAS LIETUS STOP IESTATĪŠANA

Modulī **1 AUTO** jūs varat nospiegt pogu +, lai aizkavētu automātisko ciklu no 12 stundām līdz 7 dienām maksimāli. Nospiediet , lai apstiprinātu kavēšanos. Nospiediet -, lai atceltu kavējuma iestatījumu.

8 CITA INFORMĀCIJA



Enerģijas taupīšanas funkcija: LCD ekrāna panelā neveikta programmēšana vairāk nekā 5 minūtes izraisa tukšu ekrānu (sk. **7** attēlu). Palīdzība ietaupīt enerģiju. Lai pārtrauktu saules bateriju pulksteņa izmantošanu, ieslēdziet **2 OFF** režīmu. (sk. **8** att.). Tas ietaupa enerģiju un aizsargā bateriju.

NL HANDLEIDING

A Sluit het apparaat aan op de kraan, gebruik adapter indien nodig. Laat de kraan open. Als de timer geen power heeft, laat het in de zon voor 30 min. En begin na die tijd met het configureren en gebruik.

- | | | | |
|----------|------------------|----------------------|-------------------|
| B | 1 Auto | 6 Tijdsmeting | 11 Selectie knop |
| | 2 Schakelaar | 7 Indicator punt | 12 Verhoging knop |
| | 3 Tijd instellen | 8 Waterstroom / Stop | 13 Verlaging knop |
| | 4 Begintijd | 9 Batterij indicator | |
| | 5 Frequentie | 10 Manuele knop | |


1 TIJD INSTELLEN

Houd  5 seconden lang ingedrukt om te resetten. Gebruik vervolgens de + en - knoppen om de juiste tijd op de timer in te stellen. Tijdens het gebruiken van de + / - knoppen houd ze ingedrukt om sneller te scrollen. Druk op  om de instellingen op te slaan en naar de **4 START TIME** module te gaan.


2 BEGINTIJD

Druk op  om de instellingen op te slaan en naar de **5 FREQUENCY TIME** module te gaan.

3 FREQUENTIE

Gebruik de knoppen + en - om in te stellen hoe vaak je tuin wordt bewaterd. Je kan laten bewateren elke 2 minuten tot aan elke 7 dagen. Druk op  om de instellingen op te slaan en naar de **6 RUN TIME** module te gaan.



4 WERKINGSTIJD

Gebruik de knoppen + en - om de gewenste bewateringsduur in te stellen, vanaf 1 minuut tot maximaal 720 minuten. Let us v.p. op dat de tijdsduur geen frequentie is. Druk op  om het instellen te beëindigen. De timer is klaar voor het bewateren.


5 AUTO

Binnen de **1 AUTO** module alle instellingen worden afwisselend op het LCD scherm getoond en ze wisselen elkaar elke 3 seconden af.


6 MANUELE BEWATERING

Druk op  om water aan te zetten, gebruik de knoppen + en - om de duur van de bewateringstijd te selecteren die kan uren vanaf 1 minuut tot maximaal 720 minuten. Om manuele bewatering stop te zetten druk op .

7 INSTELLEN VAN HET PROGRAMMA - REGEN STOP

In de AUTO module kan je + indrukken om zijn automatische cyclus met 12 uur tot maximaal 7 dagen uit te stellen. Druk op  om het uitstellen te bevestigen. Druk op - om het uitstellen te annuleren.

8 OVERIGE INFORMATIE



Gebrek aan het programmeren op het LCD-scherm gedurende meer dan 5 minuten resulteert in het deactiveren daarvan (zie figuur **7**) om energie te besparen. Wanneer je klaar bent met het gebruiken van de timer met zonnecel, schakel  **2 OFF** module in (zie figuur **8**) om energie te besparen en batterij te beschermen.

NO BRUKSANVISNING

A Kobleenhetentilkranen, bruktilkoblingenomnødvendig. Lakranenstååpen. Hvisklokken ikke har strømfor syning, la den stå i solen i 30 minutter. Etter den tiden, start konfigurasjon og bruk av enheten.

- | | | | |
|----------|-------------------|---------------------|----------------|
| B | 1 Auto | 6 Måling av tid | 11 Valgknapp |
| | 2 Bryter | 7 Indikator punkt | 12 Pluss knapp |
| | 3 Tidsinnstilling | 8 Vannstrøm / Stopp | 13 Minus knapp |
| | 4 Starttid | 9 Batteri indikator | |
| | 5 Frekvens | 10 Manuell knapp | |


1 TIDSINNSTILLING

Trykk på  i 5 sekunder for å tilbakestille enheten. Bruk deretter knappene + og - for å stille riktig klokkeslett på klokken. Når du bruker knappene + og -, hold dem nede for å blå hurtigere. Trykk på  for å lagre tidsinnstillingene og gå til **START TIME**-modusen.


2 STARTTID

Bruk knappene + og - for å stille inn vanningstiden. Trykk på  for å lagre starttidspunktet for vanning og gå til **FREQUENCY TIME**-modusen.

3 FREKVENS

Bruk knappene + og - for å angi hvor ofte hagen din vil bli vannet. Du kan vanne med mellomrom fra 2 minutter til 7 dager. Trykk på  for å lagre innstillingene og gå til **RUN TIME**-modusen.

4 DRIFTSTID

Bruk knappene + og - for å stille inn ønsket vanningstid fra 1 minutt til 720 minutter. Vær oppmerksom på at driftstiden ikke kan være lengre enn frekvensen. Trykk på  for å avslutte innstillingen. Klokken er klar for vanning.


5 AUTO

I **AUTO**-modus vises alle innstillingervekselvis på LCD-skjermen hvert tredje sekund.


6 MANUAL VANNING

Trykk på **MANUAL ON/OFF** for å slå på vannet, bruk knappene + og - for å velge vanningstiden fra 1 minutt til 720 minutter. For å stoppe manuell vanning, trykk på **MANUAL ON/OFF**.

7 INNSTILLING AV REGNPAUSE

I **AUTO**-modus kan du trykke på +-knappen for å forsinke den automatiske syklusen med 12 timer til 7 dager. Trykk på  for å bekrefte forsinkelsen. Trykk på - for å avbryte innstilling av forsinkelsen.

8 ANNET INFORMASJON



Hvis du ikke programmerer noe på LCD-skjermen i mer enn 5 minutter, vil den slås av for å spare energi (se figur 7). Når du er ferdig med å bruke solcelledrevet klokke, trykk på  for å aktivere **OFF**-modus (se figur 8) for å spare energi og beskytte batteriet.

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

A Ligue o dispositivo à torneira, e se for necessário use uma união. Deixe a torneira aberta. Se o relógio não estiver alimentado por energia elétrica, deixe-o exposto ao sol por 30 minutos, e depois de passado este tempo, inicie a configuração e a utilização.

- | | | | |
|----------|----------------------------------|-------------------------------|-----------------------------|
| B | 1 Auto | 6 Contagem do tempo | 11 Botão de seleção |
| | 2 Botão de ligar/desligar | 7 Ponto do indicador | 12 Botão de diminuir |
| | 3 Ajuste da hora | 8 Fluxo de água / Stop | 13 Botão de aumentar |
| | 4 Hora do início | 9 Indicador da bateria | |
| | 5 Frequência | 10 Botão manual | |


1 AJUSTE DO TEMPO

Toque  por 5 segundos para reiniciar. A seguir use os botões + e - para ajustar o tempo adequado no relógio. Ao usar os botões + / -, mantenha-os pressionados para acelerar o ajuste. Prima  para guardar o ajuste da hora e passar ao módulo **4** **START TIME**.


2 HORA INICIAL DA REGA

Use os botões + e - para ajustar a hora de início da rega. Prima  para guardar a hora de início da rega e passar ao módulo **5** **FREQUENCY TIME**.

3 FREQUÊNCIA

Use os botões + e - para ajustar a frequência da rega no seu jardim. Pode regá-lo de dois em dois minutos ou até de sete em sete dias. Prima  para guardar as configurações e passar ao módulo **6** **RUN TIME**.



4 TEMPO DE OPERAÇÃO

Use os botões + e - para ajustar a duração desejada de rega de 1 minuto a 720 minutos no máximo. Atenção! O tempo de operação não pode ser superior à frequência. Prima  para terminar o ajuste. O relógio está pronto para regar.


5 AUTO

No modo **1** **AUTO** todas as configurações são visualizadas no ecrã LCD alternadamente, alterando de 3 em 3 segundos.


6 REGA MANUAL

Prima  para abrir a água. Use os botões + e - para selecionar a duração de rega de 1 minuto a 720 minutos no máximo. Para parar a rega manual, prima .

7 CONFIGURAÇÃO DO PROGRAMA - CHUVA STOP

No modo **1** **AUTO** pode premir o botão + para atrasar o seu ciclo automático por 12 horas a 7 dias no máximo. Prima  para confirmar o atraso. Prima - para anular o ajuste do atraso.

8 RESTANTES INFORMAÇÕES



Se não realizar a programação por mais de 5 minutos, o painel LCD desligar-se-á (ver figura **7**) para poupar energia. Depois de acabar a utilização do relógio com a bateria solar, prima  do módulo **2** **OFF** (ver figura **8**) para poupar a energia e proteger a bateria.

RO MANUALUL DE INSTRUCȚIUNI


A Conectați dispozitivul la robinet, folosiți racordul dacă este necesar. Lăsați robinetul deschis. Dacă ceasul nu are alimentare, lăsați-l la soare timp de 30 min. după această perioadă începeți configurarea și utilizarea.

- | | | | |
|----------|-----------------|---------------------|----------------------|
| B | 1 Auto | 6 Măsurare timp | 11 Buton selecție |
| | 2 Întrerupător | 7 Punct indicator | 12 Buton descreștere |
| | 3 Setare timp | 8 Flux apă / Stop | 13 Buton creștere |
| | 4 Timp începere | 9 Indicator baterie | |
| | 5 Frecvență | 10 Buton manual | |


1 SETARE TIMP

Apăsați  pentru 5 secunde pentru resetare. Apoi folosiți butoanele + și - pentru a seta ceasul la timpul corect. Când folosiți butoanele + și - țineți-le jos pentru a derula mai rapid. Apăsați  pentru a salva setarea orei și pentru a trece la modulul 4 **START TIME**.


2 PORNIRE TIMP

Folosiți butoanele + și - pentru a seta ora la care doriți să înceapă udarea. Apăsați  pentru a salva ora de începere a udatului și treceți la opțiunea 5 **FREQUENCY TIME**.

3 FRECVENȚĂ

Folosiți butoanele + și - pentru a stabili cât de des va fi irigată grădina. Puteți uda la fiecare 2 minute până la 7 zile. Apăsați  pentru a salva setările și a trece la modulul 6 **RUN TIME**.



4 TIMP DE LUCRU

Folosiți butoanele + și - pentru a seta durata dorită pentru irigare, de la 1 minut la maxim 720 minute. Atragem atenția asupra faptului că timpul de lucru nu poate fi mai lung decât frecvența. Apăsați  pentru a încheia setarea. Ceasul este pregătit pentru irigare.


5 AUTO

În modulul 1 **AUTO** toate setările se afișează pe ecranul LCD alternativ, schimbându-se la fiecare 3 secunde.


6 IRIGARE MANUALĂ

Apăsați  pentru a porni apa și folosiți butoanele + și - pentru a selecta durata de irigare, ce durează de la 1 minut la 720 minute maxim. Pentru a opri irigarea manuală, apăsați .

7 SETAREA PROGRAMULUI - PLOAIE STOP

În modulul 1 **AUTO**, puteți apăsa butonul + pentru a îi întârzia ciclul automat la 12 ore până la 7 zile maxim. Apăsați  pentru a confirma întârzierea. Apăsați - pentru a șterge setarea de întârziere.

8 ALTE INFORMAȚII

Lipsa de programare timp de 5 minute va duce la stingerea panoului LCD (vedeți desenul 7). Pentru a ajuta la economisirea energiei. După încheierea utilizării ceasului cu baterie solară, apăsați  pentru modulul 2 **OFF** (vedeți desenul 8), pentru a economisi energie și a proteja bateria.

RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

A Подключите устройство к крану. Если это необходимо, используйте адаптер. Оставьте кран открытым. Если часы не включаются, оставьте их на солнце в течение 30 минут. После этого начните настройку и использование.

- | | | | |
|----------|-------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
| B | 1 Автоматический режим | 6 Время работы | 11 Кнопка выбора |
| | 2 Выключение | 7 Индикатор | 12 Кнопка увеличения |
| | 3 Установка времени | 8 Проток воды / Стоп | 13 Кнопка уменьшения |
| | 4 Время начала | 9 Индикатор батареи | |
| | 5 Цикличность | 10 Индикатор заряда батареи | |

1 УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ

Удерживайте нажатой кнопку **⏻** в течение 5 секунд, чтобы сбросить. Затем используйте кнопки **+** и **-**, чтобы установить правильное время на часах. Удерживайте кнопки **+** и **-** для быстрой прокрутки. Нажмите **⏻** чтобы сохранить настройки и перейти к пункту **4** **START TIME**.

2 ВРЕМЯ НАЧАЛА

Используйте кнопки **+** и **-**, чтобы установить время начала полива. Нажмите **⏻** чтобы сохранить время начала полива и перейти к опции **5** **FREQUENCY TIME**.

3 ЦИКЛИЧНОСТЬ

Используйте кнопки **+** и **-**, чтобы установить, как часто ваш сад будет орошаться. Возможность полива каждые 2 минуты до 7 дней. Нажмите **⏻** чтобы сохранить настройки и перейти к опции **6** **RUN TIME**.

4 ВРЕМЯ РАБОТЫ

Используйте кнопки **+** и **-**, чтобы установить продолжительность полива от 1 минуты до макс. 720 минут. Нажмите **⏻** чтобы завершить настройку. Таймер готов к поливу.

5 АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

В опции **1** **AUTO** все настройки отображаются на панели LCD поочередно, меняясь каждые 3 секунды.

6 МАНУАЛЬНЫЙ ПОЛИВ

Нажмите **MANUAL ON/OFF** чтобы включить воду. Используйте кнопки **+** и **-**, чтобы выбрать продолжительность полива от 1 минуты до макс. 720 минут. Чтобы остановить орошение в мануальном режиме, нажмите **MANUAL ON/OFF**.

7 УСТАНОВКА ПРОГРАММЫ RAIN STOP

В режиме **1** **AUTO** вы можете нажать кнопку **+**, чтобы задержать автоматический цикл на 12 часов до максимум 7 дней. Нажмите **⏻**, чтобы подтвердить задержку. Нажмите **-**, чтобы отменить установку задержки.

8 ОСТАЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ



Функция энергосбережения: Отсутствие программирования 5 минут помогает в экономии энергии. Панель LCD выключен (см. рис. **7**). Для экономии энергии и батареи, установите устройство в режиме **⏻** **2** **OFF** (см. рис. **8**) в тот момент, когда вы хотите завершить работу.

SK NÁVOD NA OBSLUHU

A Pripojte zariadenie navodný kohútik, pokiaľ je to potrebné, použite prípojku. Nechajte kohútik otvorený. Pokiaľ hodiny nemajú elektrickú energiu, ponechajte ich na slnku cez 30 min., po tejto dobe začnite konfiguráciu a používanie.

- | | | | |
|----------|-------------------|-----------------------|------------------------|
| B | 1 Auto | 6 Meranie času | 11 Tlačidlo voľby |
| | 2 Vypínač | 7 Indikáčny bod | 12 Tlačidlo znižovania |
| | 3 Nastavenie času | 8 Prietok vody / Stop | 13 Tlačidlo zvyšovania |
| | 4 Doba zahájenia | 9 Ukazovateľ batérie | |
| | 5 Frekvencia | 10 Manuálne tlačidlo | |


1 NASTAVENIE ČASU

Stlačte  na 5 sekúnd pre resetovanie. Následne použite tlačidlá + a - pre nastavenie príslušného času na hodinách. Pripoužívanie tlačidiel + / - ich môžete pridržať pre rýchlejší posun. Stlačte  pre uloženie nastavení času prejdite do modulu 4 **START TIME**.


2 ZAHÁJENIE ČASU

Používajte + a - pre nastavenie doby zahájenia zalievania. Stlačte  pre uloženie doby zahájenia zalievania a prejdite do modulu 5 **FREQUENCY TIME**.

3 FREKVENCIA

Používajte + a - pre nastavenie, ako často bude Vaša záhrada kropená. Môžete zalievať každé 2 minúty až raz za 7 dní. Stlačte  pre uloženie nastavenia a prejdite do modulu 6 **RUN TIME**.



4 DOBA ČINNOSTI

Používajte + a - aby nastavenie požadovanej dĺžky zalievania, od 1 minúty do maximálne 720 minút. Venujte pozornosť tomu, že dĺžka doby zalievania nemôže byť dlhšia ako frekvencia. Stlačte  pre ukončenie nastavovania. Hodiny sú pripravené na riadenia zalievania.


5 AUTO

V module 1 **AUTO**, sa všetky nastavenia zobrazujú striedavo na LCD displeji, striedajú sa každé 3 sekundy.


6 MANUÁLNE ZALIEVANIE

Stlačte ^{MANUAL} pre zapnutie vody. Používajte + a - pre voľbu dĺžky doby zalievania, ktoré môže byť od 1 minúty do maximálne 720 minút. Pre zastavenie manuálneho zalievania stlačte ^{MANUAL}.

7 NASTAVENIE PROGRAMU - DÁŽĎ STOP

V module 1 **AUTO** môžete stlačiť tlačidlo + pre posunutie času jeho automatického cyklu na 12 hodín až maximálne 7 dní. Stlačte  pre potvrdenie oneskorenia. Stlačte - pre zrušenie nastavenia oneskorenia.

8 OSTATNÉ INFORMÁCIE



Pokiaľ cez viac, ako 5 minút neprogramujete, LCD displej zhasne (pozri obr. 7) aby šetril energiu. Keď skončíte solárne hodiny používať, stlačte  do modulu 2 **OFF** (pozri obr. 8) za účelom šetrenia energie a ochrany batérie.

SL NAVODILA ZA UPORABO


A Povežite napravo s pipo - če je potrebno, uporabite spojnik. Odprite vodo na pipi. Če je baterija sdač izpraznjena, ga postavite na sonce za 30 minut, po tem pa lahko začnete z nastavitvijo in uporabo.

- | | | | |
|----------|---------------|------------------------------|-------------------|
| B | 1 Auto | 6 Čas delovanja | 11 Tipka izberi |
| | 2 Izklop | 7 Točka indikatorja | 12 Tipka povečaj |
| | 3 Nastavi čas | 8 Pretok vode / Stop | 13 Tipka zmanjšaj |
| | 4 Začetni čas | 9 Indikator baterije | |
| | 5 Frekvenca | 10 Tipkaza ročno nastavitvev | |


1 NASTAVI ČAS

Držite  5 sekund za ponovni zagon. Nato pritisnite **+ali-** za nastavitve ustreznega časa na timerju. Zahitrejše premikanje tipki **+ali-** držite dlje časa. S pritiskom na tipko  boste shranili nastavitve časa ter prešli v postavko **4 START TIME**.


2 ZAČETNI ČAS

S pritiskom na gumb **+ali-** nastavite čas začetka namakanja. S pritiskom na  shranite čas začetka namakanja ter preidete na postavko **5 FREQUENCY TIME**.

3 FREKVENCA

S pritiskom na gumb **+ali-** lahko nastavite pogostost namakalnih ciklov od 2 min do 7 dni. S pritiskom na  shranite nastavitve ter preidete k postavki **6 RUN TIME**.



4 ČAS DELOVANJA

Trajanje namakanja lahko nastavite s pritiskom na gumb **+ali-**. Čas posameznega namakanja lahko nastavite od 1 do 720 minut, odvisno od tega kako dolgo želite, da bi namakanje potekalo. Pozor: čas namakanja ne pomeni isto kot frekvenca namakanja. Pritisnite  za zaključek nastavitvev. Timer je pripravljen za namakanje.


5 AUTO

V načinu **1 AUTO** se vse nastavitve prikazujejo izmenjujoče vsake 3 sekunde.


6 ROČNO NAMAKANJE

Pritisnite  za vklop vode, trajanje namakanja (od 1 do 720 minut) pa lahko nastavite s pritiskom na gumb **+ ali -**. Za izklop ročnega namakanja pritisnite .

7 NASTAVITVE PROGRAMA - DEŽ STOP

Pri postavki **1 AUTO** lahko pritisnete tipko **+ali-** za nastavitve dolžine zamika začetka cikla. Zamik lahko nastavljate za 12 ur z največ 7 dni. Pritisnite  za zaključek nastavitvev. Pritisnite **-** za izklop zamika.

8 OSTALE INFORMACIJE


Če ne boste uporabljali zaslon LCD več kot 5 minut, se bo samodejno izklopil (glej sliko **7**) znamenov varčevanja z energijo. Zaprekinitev uporabe timerja solarne baterije vklopite način  **2 OFF** (glej sliko **3**), ki omogoča varčevanje z energijo in ščiti baterijo.

SQ MANUAL UDHËZUES


A Lidhe pajisjen me rubinetin, përdore adaptuesin nëse është e nevojshme. Leje rubinetin e hapur. Nëse oranuk kafurnizim me energji, leje në diell për 30 minuta. Paskësaj kohe fillo konfigurimin dhe përdorimin.

- | | | | |
|----------|------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| B | 1 Auto | 6 Matja e kohës | 11 Butoni i zgjedhjes |
| | 2 Çelës | 7 Pika e indikatorit | 12 Butoni zvogëlues |
| | 3 Konfigurimi i kohës | 8 Rrjedhja e ujit / Stop | 13 Butoni zmadhues |
| | 4 Koha e fillimit | 9 Indikator i baterisë | |
| | 5 Frekuenca | 10 Butoni manual | |
-


1 KONFIGURIMI I KOHËS

Për të rikonfiguruar. Pastaj përdore butonat + dhe - për të konfiguruar kohën e duhur në orën. Gjatë përdorimit të butonave + / - mbajti për t'i shfletuar më shpejt. Shtype  për t'i ruajtur konfigurimet e kohës dhe për të shkuar në modulim **4** **START TIME**.


2 FILLIMI I KOHËS

Përdore butonat + dhe - për të konfiguruar kohën e fillimit të ujitjes. Shtype  për të ruajtur kohën e fillimit të ujitjes dhe shko në modulim **5** **FREQUENCY TIME**.

3 FREKUENCA

Përdore butona + dhe - për të konfiguruar sa shpesh kopshti yt do të ujitet. Mund ta ujitësh çdo 2 minuta deri 7 ditë. Shtype  për të ruajtur konfigurimin dhe për të shkuar në modulim **6** **RUN TIME**.



4 KOHA E PUNËS

Përdore butonat + dhe - për të konfiguruar kohëzgjatjen e dëshiruare ujitjes, nga 1 minutë deri 720 minuta maksimalisht. Vini re që koha e punës nuk mund të jetë më e gjatë sesa frekuenca. Shtype  për të mbaruar ujitjen. Ora është e gatshme për ujitjen.


5 AUTO

Në modulim **1** **AUTO**, të gjitha konfigurimet shfaqen në ekranin LCD me radhë, duke u ndërruar çdo 3 sekonda.


6 UJITJA MANUALE

Shtype  për të ndezur ujë, përdore butonat + dhe - për të zgjedhur kohëzgjatjen e ujitjes nga 1 minutë deri 720 minuta maksimalisht. Për të ndalur ujitjen manuale shtype  **MANUAL ON/OFF**.

7 KONFIGURIMI I PROGRAMIT - SHIU STOP

Në modulim **1** **AUTO** mund të shtypësh butonin +, për të vonuar ciklin e tij automatik për 12 orë deri 7 ditë maksimalisht. Shtype  për të konfirmuar vonesën. Shtype - për të anuluar konfigurimin e vonesës.

8 INFORMACIONE TË TJERA



Mungesa e programimit për më gjatë sesa 5 minuta shkakton zhdukjen e panelit LCD (shiko imazhin **7**) për të kursyer energjinë. Pasmbarimit të përdorimit të orës me baterinë solare, shtype  në modulim **2** **OFF** (shiko imazhin **8**), për të kursyer energjinë dhe për të mbrojtur baterinë.

SR UPUTSTVO ZA UPOTREBU


A Priključi uređaj do slavine. Ostavi otvorenu slavinu. Ako sat nema energije, staviti ga na sunce na 30 minuta. Nakon toga početi podešavanje i upotrebu.

- | | | | |
|----------|------------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| B | 1 Auto | 6 Merenje vremena | 11 Dugme za izbornik |
| | 2 Prekidač | 7 Tačka indikatora | 12 Smanjivanje |
| | 3 Podešavanje vremena | 8 Protok vode / Stop | 13 Pojačavanje |
| | 4 Vreme početka | 9 Indikator baterije | |
| | 5 Frekvencija | 10 Manuleno dugme | |


1 PODEŠAVANJE VREMENA

Pritisnuti  tokom 5 sekundi da bi se poništila podešavanja. Nakon toga dugmetima **+** i **-** podesiti odgovarajuće vreme na satu. Tokom upotrebe dugmića **+** i **-** zadržati ih kako bi se brže podesilo zadano vreme. Pritisni  da bi se snimila podešavanja i prikaz modula **4** **START TIME**.


2 POČETAK VREMENA

Dugmićima **+** i **-** podesiti vreme početka navodnjavanja. Pritisnuti  da bi se snimilo vreme početka navodnjavanja te počelo rad u modulu **5** **FREQUENCY TIME**.

3 FREKVENCIJA

Dugmićima **+** i **-** podesiti koliko se često bude navodnjavalo Tvojubaštu. Navodnjavanje je moguće u intervalima od 2 minute do 7 dana. Pritisni  kako bi se snimilo podešavanja te prošlo u modul **6** **RUN TIME**.

4 VREME RADA

Dugmićima **+** i **-** podesiti željenu dužinu navodnjavanja, od 1 minute do maksimalno 720 minuta. Obratiti pažnju da vreme rada ne sme biti duže od njegove frekvencije. Pritisni  da bi se završilo podešavanje. Sat je spreman za navodnjavanje.


5 AUTO

U modulu **1** **AUTO** svapodešavanja se prikazuju na LCD zaslonu uzastopno, menjajući se svake 3 sekunde.


6 RUČNO NAVODNJAVANJE

Pritisni MANUAL ON/OFF da bi se uključila voda, koristeći pri tome dugmad **+** i **-** kako bi se izabralo vreme navodnjavanja koje može trajati od 1 minute do maksimalno 720 minuta. Da bi se ručno zaustavilo navodnjavanje, pritisnuti MANUAL ON/OFF.

7 PODEŠAVANJE PROGRAMA - STOP KIŠA

U modulu **1** **AUTO** se može pritisnuti dugmad **+** ili **-** kako bi se odložilo njegov automatski ciklus na 12 h do maksimalno 7 dana. Pritisnuti  da bi se potvrdilo odlaganje. Pritisni **-** kako bi se poništilo podešavanje odlaganja.

8 OSTALE INFORMACIJE



Ako nema programiranja na zaslonu LCD više od 5 minuta, to će dovesti do njegovog isključivanja (pogledati sliku **7**) i uštede energije. Da bi se zaustavio sat sa solarnom baterijom, uključiti  opciju **2** **OFF** (pogledati sliku **8**). To će omogućiti uštedu energije te zaštitu baterije.

SV INSTRUKTIONSBOK


A Anslutanordningen till kranen, använd en anslutningsdetalj om det behövs. Lämna kranen öppen. Om soluret är bortkopplat från strömmen, lämna det i solen i 30 minuter. Efter det kan du ställa in och använda det.

- | | | | |
|----------|-------------------|-----------------------|-------------------|
| B | 1 Auto | 6 Tidmätning | 11 Valknapp |
| | 2 Stäng av | 7 Indikeringspunkt | 12 Minskingsknapp |
| | 3 Tidsinställning | 8 Vattenflöde / Stopp | 13 Ökningsknapp |
| | 4 Starttid | 9 Batteriindikator | |
| | 5 Frekvens | 10 Manuell knapp | |


1 TIDINSTÄLLNING

Håll  intryck i 5 sekunder för att starta om. Använd knapparna **+** eller **-** för att ställa in rätt tid. Om du håller in knappen **+**/**-** går det snabbare. Tryck  för att spara inställningarna och gå över till **4 START TIME**.


2 STARTID

Tryck knapparna **+** och **-** för att ställa in när bevattningen ska börja. Tryck  för att ställa in när bevattningen ska börja och gå över till modulen **5 FREQUENCY TIME**.

3 FREKvens

Använd knapparna **+** och **-** för att ställa in hur ofta din trädgård ska bevattnas. Frekvensen kan ställas in mellan varannan minut och var 7:e dag. Tryck  för att spara inställningarna och gå över till modulen **6 RUN TIME**.

4 ARBETSTID

Använd knapparna **+** och **-** för att ställa in bevattningstid, mellan 1 minut och 720 minuter högst. Arbetstiden får inte överstiga frekvensen. Tryck  för att avsluta inställningen. Soluret är redo att användas.


5 AUTO

I modulen **1 AUTO** visas alla inställningar tätt in på varandra på LCD-skärmen, de visas var 3:e sekund.


6 MANUELL BEVATTNING

Tryck  för att koppla på vatten, använd knapparna **+** och **-** för att välja bevattningstiden mellan 1 minut och 720 minuter högst. För att avsluta manuell bevattning tryck .

7 INSTÄLLNING - REGN STOPP

I modulen **1 AUTO** kan du trycka knappen **+** för att skjuta upp den automatiska cykeln med 12 timmar till sju dagar totalt. Tryck  för att bekräfta uppskjutningen. Tryck **-** för att annullera uppskjutningen.



8 ÖVRIGA UPPGIFTER

Om LCD-skärmen inte ställts till på över 5 minuter släcks den (se figur **7**) för att spara på energi. För att stänga av soluret, tryck  till modulen **2 OFF** (se figur **8**) för att spara på energi och skydda batteriet.


TR KULLANIM KILAVUZU

- A** Tesisi musluğa bağlayınız, gereksinme halinde bağlantı parçası kullanınız. Musluğu açık bırakınız. Saatin besleme sistemine sahip olmaması halinde güneşli bir yerde 30 dakika boyunca bırakınız, sonra konfigürasyon ve kullanıma başlayınız.
- B**
- | | | |
|--------------------------------|--------------------|---------------------|
| 1 Otomatik | 6 Zaman ölçülmesi | 11 Seçim butonu |
| 2 Kapa butonu | 7 Gösterge noktası | 12 İndirme butonu |
| 3 Zaman ayarı | 8 Su akışı / Stop | 13 Yükseltme butonu |
| 4 Başlama zamanı | 9 Akü göstergesi | |
| 5 Başlamazamanizaman ölçülmesi | 10 Manüel buton | |


1 ZAMANIN SET EDİLİŞİ

Reset amacı ile 5 saniye boyunca  basınız. Sonra + veya - butonuna basmak sureti ile saatte arzuladığınız saati tespit ediniz. + veya - butonunu kullanırken butona aralıksız basarsanız geçirme süreci daha hızlı olacak. Zaman ayarını kaydetmek ve **4** **START TIME** modülüne geçmek için  butona basınız.


2 SÜRENİN BAŞLATILMASI

Sulamaya süresini tespit etmek için + ve - butonunu kullanınız. Sulamaya başlamazamanı kaydetmek ve **5** **FREQUENCY TIME** modülüne geçmek için  butona basınız.

3 FREKANS

Bahçenizin ne kadar sıklıkla sulanması gerektiğini tespit etmek için + ve - butonunu kullanınız. 7 güne varan süre içinde her 2 dakikada bir sulamayı sağlayabilirsiniz. Set değerleri kaydetmek ve **6** **RUN TIME** modülüne geçmek için  butona basınız.

4 ÇALIŞMA ZAMANI

Sulamaların arzu edilmiş süresini elde etmek için + ve - butonunu kullanınız. Sulama süresi 1 dakika ile 720 dakikaya değişebilir. Çalışmazamanın frekansını daha uzun olmadığınızı iddiala ediniz. Set etme sürecini sonlandırmak için  butona basınız. Saat sulamak için hazırdır.


5 OTOMATİK

1 **AUTO** modülünde bütün set ayarlar LCD ekranda 3 saniye süreli değişimli olarak görüntülenir.


6 MANÜEL SULAMA

Su sistemini çalıştırmak için **MANUAL ON/OFF** butonuna basınız. Sulama zamanının ne kadar uzun olacağını tespit etmek için + ve - butonlarını kullanınız. Sulama zamanı 1 dakika ile 720 dakika arasında değişebilir. Manüel sulamayı durdurmak için **MANUAL ON/OFF** butona basınız.

7 YAĞMUR STOP PROGRAMININ SET EDİLİŞİ

1 **AUTO** modülünde otomatik çevrimi 12 saat ile 7 gün süre ile geciktirmek için + butonuna basabilirsiniz. Gecikmeyi teyit etmek için  butona basınız. - butonuna gecikmeyi iptal için basınız.

8 ARTA KALAN BİLGİ



Programlama işleminin 5 dakikadan fazla süresinde yapılmaması halinde enerji tasarrufu amaçlı olarak LCD panel sönecek (resim **7**). Solar saatin kullanılması sonrası  butona **2** **OFF** işareti varıncaya kadar basınız (resim **8**). Amaç enerji tasarrufu ve akünün korunmasıdır.

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ


A Під'єднати пристрій до крана, при необхідності використати перехідник. Залишити кран відкритим. Якщо годинник не має живлення, залишити його на сонці на 30 хвилин. Після цього виконати конфігурування та приступити до використання.

- | | | | |
|----------|---------------------|--------------------------|----------------------|
| B | 1 Авто | 6 Відлік часу | 11 Кнопка вибору |
| | 2 Вимикач | 7 Точка індикатора | 12 Кнопка зменшення |
| | 3 Налаштування часу | 8 Подача води / Стоп | 13 Кнопка збільшення |
| | 4 Час початку | 9 Індикатор батареї | |
| | 5 Періодичність | 10 Кнопка ручного поливу | |


1 ВСТАНОВЛЕННЯ ЧАСУ

Натиснути та утримувати кнопку  протягом 5 секунд для скидання налаштувань. Потім за допомогою кнопок **+** та **-** встановити правильний час на годиннику. Натиснути та утримувати кнопки **+** та **-** для швидкої зміни параметрів. Натиснути кнопку , щоб зберегти налаштування часу та перейти до модуля **4 START TIME**.


2 ЧАС ПОЧАТКУ

За допомогою кнопок **+** та **-** встановити час початку поливання. Натиснути кнопку , щоб зберегти час початку поливання та перейти до модуля **5 FREQUENCY TIME**.

3 ПЕРІОДИЧНІСТЬ

За допомогою кнопок **+** та **-** встановити періодичність поливання саду. Можна поливати від кожних 2 хвилин до 7 днів. Натиснути кнопку , щоб зберегти налаштування часу та перейти до модуля **6 RUN TIME**.



4 ТРИВАЛІСТЬ ПОЛИВАННЯ

За допомогою кнопок **+** або **-** встановити потрібну тривалість поливання від 1 хвилини максимум до 720 хвилин. Слід звернути увагу, що час роботи не може перевищувати періодичність. Натиснути кнопку , щоб завершити налаштування. Годинник готовий до поливання.


5 АВТО

У модулі **1 AUTO** всі налаштування відображаються по черзі на екрані LCD, змінюючись кожні 3 секунди.


6 РУЧНЕ ПОЛИВАННЯ

Натиснути кнопку  **MANUAL ON/OFF**, щоб увімкнути воду. За допомогою кнопок **+** та **-** вибрати тривалість поливання від 1 хвилини максимум до 720 хвилин. Для зупинки ручного поливання слід натиснути кнопку  **MANUAL ON/OFF**.

7 НАЛАШТУВАННЯ ПРОГРАМИ - ПЕРЕРВА НА ДОЩ

У модулі **1 AUTO** можна натиснути кнопку **+**, щоб відкласти початок автоматичного циклу від 12 годин максимум до 7 днів. Натиснути кнопку , щоб підтвердити відкладення. Натиснути **-**, щоб скасувати відкладення початку автоматичного циклу.

8 ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Відсутність дій протягом понад 5 хвилин призведе до вимкнення панелі LCD (див. рис. **7**) для економії енергії. Після завершення використання годинника із сонячною батареєю потрібно натиснути  до модуля **2 OFF** (див. рис. **8**), щоб зберегти енергію та акумулятор.



Cellfast Sp. z o.o.
ul. W. Grabskiego 31
PL37-450 Stalowa Wola
info@cellfast.com.pl
www.cellfast.com.pl



Nie przechowywać na mrozie
Nicht in der Kälte lagern
Do not store in the cold
Хранить при температуре выше 0°C

